



78539301
XGSR-EX 共通説明書 2303

電子レンジ用 取扱説明書

ご購入あげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

For Microwave Use only Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly prior to use. After reading the manual, store it in a safe place for future reference.

微波炉用 使用说明书

非常感谢您购买本产品。请务必阅读本说明书，确保正确使用。另外，阅读后，请慎重保管。

微波爐用 使用說明書

感謝您購買本商品。為了能正確使用本商品，請務必詳細閱讀此說明書。此外，看完說明書後，請妥善保管。

전자레인지용 취급설명서

본 제품을 구매해 주셔서 진심으로 감사드립니다. 올바르게 사용하기 위해 이 취급설명서를 반드시 읽어 주십시오. 또한, 읽으신 후 잘 보관해 주십시오.

Zum Gebrauch in der Mikrowelle Bedienungsanleitung

Danke, dass Sie dieses HARIO-Produkt erworben haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um das Produkt korrekt zu verwenden. Bewahren Sie die Anleitung nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf, um in Zukunft darauf zurückgreifen zu können.

Para uso en microondas Manual de instrucciones

Gracias por comprar este producto HARIO. Asegúrese de leer este manual de instrucciones completamente con el fin de usar este producto correctamente. Después de leerlo, guárdelo en un lugar seguro para referencia futura.

Pour une utilisation au micro-ondes

Manuel d'instructions

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit HARIO. Merci de lire ce manuel d'instructions attentivement afin d'utiliser le produit correctement. Après l'avoir lu, le garder dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer plus tard.

Per utilizzo in microonde

Manuale di istruzioni

Grazie per avere acquistato questo prodotto HARIO. Per un utilizzo corretto del prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. Dopo avere letto il manuale, conservarlo in un luogo sicuro per future consultazioni.

Para microondas

Manual de instruções

Obrigado por comprar este produto HARIO. Certifique-se de ler este manual de instruções para utilizar o produto de maneira correta. Após ler este manual, guarde-o em um local adequado para referência futura.

Do użytku w kuchence mikrofalowej

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup niniejszego produktu firmy HARIO. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Po przeczytaniu należy ją odłożyć w bezpieczne miejsce z myślą o przyszłym wykorzystaniu.

Voor gebruik in een magnetron

Gebruikershandleiding

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product van HARIO. Lees deze gebruikershandleiding grondig om dit product correct te gebruiken. Bewaar hem na het lezen op een veilige plaats om hem later te raadplegen.

لاستخدام في فرن الميكروويف

دليل الإرشادات

شكراً لك على شراء هذا المنتج من HARIO . الرجاء قراءة دليل الإرشادات هذا بعناية حتى تستخدم هذا المنتج بشكل سليم. بعد قراءة الدليل، احفظه في مكان آمن ليكون لك مرجعاً في المستقبل



製品についてのお問い合わせ先
HARIO株式会社

〒103-0006
東京都中央区日本橋富沢町9-3
<https://www.hario.com>






Contact
HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan
<https://global.hario.com>




お取り扱い上の注意

-  電子レンジ以外の加熱器具は使用しないでください。
-  ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱ってください。
-  お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。

●ご使用前には洗浄をしてください。●ケガ防止の為、お取り扱い前にはヒビや欠けが無いことご確認ください。●ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。●ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。●ガラス本体が熱いうちにぬれた布でふれたり、ぬれた台の上に置くと、急激な温度変化により破損する場合があります。おやめください。●破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。●廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。●樹脂製の部品がある場合、火のそばに置かないでください。

電子レンジでのご使用上の注意



-  突然一気に沸騰して液体が激しく吹き出す恐れがあります(突沸現象)。電子レンジから取り出す際は顔などを近づけないでください。

●外側の水滴は拭き取ってから電子レンジに入れてください。●空だきや中身が少ない状態で使用しないでください。●ご使用の際は、お手持ちの電子レンジの取扱説明書をよくお読みください。●電子レンジ加熱後は熱くなりますので、持ち運びの際は、なべつかみなどを使って器全体や取っ手を持ってください。また、ビニール製のテーブルクロスなど、熱に弱いものの上には置かないでください。台に置く際は必ずなべしきなどをご使用ください。●ガラスボールの下に、球面状のトレーなどを敷いて使用しないでください。容器底部とトレーの間に負圧が生じ、ガラスが割れる場合があります。●加熱の際は、製品を庫内の中心又はターンテーブルの中心に置いてください。効率よく加熱できます。●多機能レンジ(オープン機能・スチーム機能トースター、グリル機能などのついた電子レンジ)で加熱する場合は、必ず電子レンジ機能のみで加熱してください。電子レンジ以外のモード、または自動モードで加熱すると、高温になりプラスチックなどの部品はとける危険があります。●加熱のしすぎにご注意ください。700W以上でのご使用は吹きこぼれる場合がありますので500W、600Wでご使用ください。


フタ付きの製品に関して

●フタをつかんで持ち運ぶことは、絶対にしないでください。ガラスが抜け落ちる場合があります。●フタは完全密閉できるものではありませんので、傾けたり倒したりすると身がこぼれることがあります。ご注意ください。

お手入れの方法

-  洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
-  やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。

●弊社のガラス製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。取り外しのできない異素材のパーツがある場合は付帯の説明書をご覧ください。また、ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。●ガラスの汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。●ガラスの内面を洗う際、十分ご注意ください。内側から力を入れてタオルを絞る様にヒネリ洗いをしますと、破損し思わぬケガをする危険があります。

ご使用いただけます	使用しないでください
 <p>スポンジ</p>  <p>中性洗剤</p>	 <p>クレンザー</p>  <p>研磨材付 スポンジ</p>  <p>研磨材入 ナイロンたわし</p>  <p>スチールたわし</p>

Precautions for Use

- ⚠ Do not use with any heating device other than a microwave oven.
- ⚠ Glass is fragile and may break. Handle it carefully during normal use and cleaning.
- ⚠ Do not allow children to use this product. Do not use near children, and store out of reach of children.

● Wash the product before using for the first time. ● To prevent injury, make sure there are no cracks or chips prior to use. ● Do not use the product if it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly. ● Do not strike or scrape the inside of the glass container with a metal spoon. Doing so may damage the product. ● Do not touch the glass container with a wet cloth or place on a wet surface while hot, as doing so may damage the glass related to sudden temperature change. ● If the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care. ● Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product. ● Do not place resin components near open flames.

Precautions for Use in a Microwave

- ⚠ Liquid may boil rapidly, causing the liquid to suddenly be expelled from the container (known as the bumping phenomenon). Keep your face away from the product when removing from a microwave.

● Wipe off any water droplets from the outside of the product before placing in a microwave. ● Do not heat when empty or with very little inside. ● Consult the instruction manual of your microwave before use. ● The entire product will become hot after heating in a microwave. Use oven gloves to hold the body or handle when carrying. Do not place directly onto items that are not heat resistant such as a vinyl tablecloth. Always place on a pot stand. ● Do not place the glass bowl on a curved tray. Doing so may cause negative pressure to occur between the base of the container and tray, causing the glass to break. ● To heat effectively, place the product in the center of the microwave or on the center of the turntable. ● When heating in a combination microwave (a microwave that can also be used as an oven, steamer, toaster and grill, etc.), be sure to use the microwave function only. Using in a mode other than microwave mode or heating in automatic mode is dangerous as the high temperature may cause parts to melt. ● Be careful to avoid overheating. Use at 700W or higher can cause contents to boil over so please use at 500W or 600W







About products with a lid

● Never carry the pot simply by holding the lid. Doing so may result in the glass section separating and falling. ● The lid is not airtight. Liquids may spill if the container is not stored vertically.

Product care

- ⚠ Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.
- ⚠ Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the glass.

● Our glass products are dishwasher safe. Please refer to the other enclosed manual if the product includes materials other than glass. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use. ● If the glass is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly with water after bleaching. ● Please take extra care when cleaning the inner side of the glass. Washing the inner side forcefully with a twisting motion as if wringing a towel can cause breakage and unexpected injury.

Compatible		Incompatible			
					
Sponge	Neutral detergent	Cleanser	Abrasive sponge	Nylon abrasive scrubbing brush	Steel scrubbing brush

使用注意事项

- ⚠ 请勿使用微波炉以外的加热装置。
- ⚠ 玻璃壶容易破裂。清洗、使用时请小心操作。
- ⚠ 孩子使用时,请告知孩子使用注意事项,且不要让孩子单独使用。另外,请不要在幼儿旁边使用,不要放在幼儿的手可以够到的地方。

- 初次使用产品前请清洗干净。
- 为防止受伤,请在使用前检查并确保没有裂纹或小缺口。
- 有裂纹、缺口、严重擦伤的东西有时可能造成意想不到的损坏,请不要使用。
- 请不要用金属勺等用力敲打、摩擦玻璃器的内表面。否则可能导致损坏。
- 在玻璃壶本体尚未冷却前请勿使用湿布擦拭、或将其放置在打湿的台面上,以免因剧烈的温度变化导致破损。
- 如果损坏,使用时请充分小心,避免受伤。
- 废弃时,请按照当地政府的要求分类。
- 带有树脂零件时,请勿将其置于火源附近。

在微波炉上使用时的注意事项

- ⚠ 可能出现突然沸腾、液体溅洒的情况(突沸现象)。从微波炉中取出时请勿靠近脸部等。

- 请擦干容器外侧水滴后,放入微波炉加热。
- 请勿干烧、或在内装物品较少的状态下使用。
- 使用时,请仔细阅读微波炉使用说明书。
- 微波炉加热后容器会发热,移动时请使用防烫手套等扶稳容器整体或其把手。此外,请勿将容器放置在塑料桌布等不耐热的物体上。放置在台面上时,请使用隔热垫等。
- 请勿在玻璃碗下使用球面状托盘。以免容器底部与托盘间产生负压,导致玻璃破损。
- 加热时,请将产品置于微波炉中心或转盘中心位置,以提高加热效率。
- 使用多功能微波炉(附带烤箱功能、蒸箱功能、多士炉功能、烧烤功能等的微波炉)加热时,请仅使用微波炉功能进行加热。使用微波炉以外的模式、或自动模式加热可能产生高温,导致塑料等部分融化。
- 请注意避免过度加热。超过700W可能导致食品溢出,请使用500W、600W进行加热。







附带盖子产品的使用注意事项

- 移动时,请绝对不要仅抓着盖子,可能会造成玻璃壶的掉落。
- 盖子并非完全密封设计,倾斜或翻倒可能导致内装物品溢出。敬请注意。

保养方法

- ⚠ 清洗时,请使用柔软海绵和中性洗涤剂。
- ⚠ 即使是柔软的海绵,也请不要使用下图所示的去污粉和含有损伤玻璃壶的研磨材料或研磨粒子的海绵等。

- 本公司玻璃产品可使用洗碗烘干机。带有不同材料且无法拆卸的零件时,请参见附带的说明书。使用时,请仔细阅读洗碗烘干机使用说明书。
- 如果玻璃壶很脏,请将“家用漂白剂”稀释后再清洗。这种情况时,请务必遵守“家用漂白剂”的使用注意事项。漂白后请用水充分清洗。
- 清洁玻璃内壁时,请格外小心。像拧毛巾一样用力扭转清洗内壁可能会导致破损和意外受伤。

可放心使用		请勿使用		
				
海绵	中性洗涤剂	去污粉	含研磨材料的海绵	含研磨材料的尼龙刷
				
				钢刷

使用注意事項

- ⚠ 請勿使用微波爐以外的加熱器具。
- ⚠ 玻璃為易碎物品。洗滌時請特別注意。
- ⚠ 孩童使用時，請注意指導其使用。請勿讓孩童獨自使用。另外，請勿在幼童旁使用或是放置幼童觸手可及的地方。

- 請於初次使用商品前清洗一次。
- 為避免受傷，使用前請先檢查並確保沒有裂紋或缺口。
- 有裂痕、破損、嚴重擦傷的東西，有時可能造成意想不到的損壞，請勿使用。
- 玻璃容器的內部，請勿用金屬湯匙用力地敲打或摩擦。這些都可能是造成損壞的原因。
- 請勿在玻璃本體未降溫時，以濕布擦拭，或者放在濕的檯面上，可能因劇烈的溫度變化而破損。
- 在處理商品損壞時，請特別注意以避免受傷。
- 丟棄時，請依照各地區政府的指示進行分類。
- 樹脂製零件請勿放在火源旁邊。

使用微波爐的注意事項

- ⚠ 加熱後可能突然沸騰，液體劇烈噴出(突沸現象)。從微波爐取出時，請勿靠近臉部等。

- 請擦掉外側的水滴之後，再放入微波爐。
- 請勿在空燒或內容物少的狀態下使用。
- 使用時，請詳閱您手上的微波爐使用說明書。
- 微波爐加熱後會變燙，移動時，請使用隔熱手套並拿著整個容器和把手。此外，請勿放在不耐熱的物品（像是塑膠製的桌布等）上。放在檯面時，請務必使用隔熱墊等。
- 請勿在玻璃碗下，鋪球面狀的托盤等加熱。容器底部和托盤之間可能產生負壓，玻璃破裂。
- 加熱時，請將商品放在微波爐的中心或轉盤的中心。才能夠有效率地加熱。
- 以多功能微波爐（附烤箱功能、蒸氣功能、烤麵包機、烘烤功能等的微波爐）加熱時，請務必僅以微波爐功能加熱。若以微波爐之外的模式，或者自動模式加熱，會變成高溫，塑膠等零件有融化的危險。
- 注意請勿加熱過度。以700W以上加熱，可能溢出，請以500W、600W加熱。







關於有上蓋的產品

- 請勿只握著蓋子搬運。玻璃瓶身有可能掉落造成危險。
- 請注意，上蓋是無法完全密封，若是傾倒，內容物有溢出的可能性。

清潔方法

- ⚠ 洗滌時請用柔軟的海綿與中性清潔劑。
- ⚠ 即使是柔軟的海棉，也請避免使用如下圖可能對玻璃造成損傷含有強力摩擦效果或粒子的海綿或去污粉。

- 本公司的玻璃製品能夠使用洗碗機。如有無法取下的不同材質零件時，請參閱附帶的說明書。此外，使用時，請詳閱您手上的洗碗機使用說明書。
- 如果玻璃髒污嚴重時，請使用稀釋過的「家庭用漂白劑」。此時請務必遵守「家庭用漂白劑」的使用注意事項。漂白後請務必水洗。
- 清潔玻璃內壁時應特別小心。像擰毛巾一樣用力扭轉清洗內壁可能會導致破損和意外受傷。

可以使用		請勿使用			
					
海綿	中性清潔劑	去污粉	含研磨材質的海綿	含研磨材質的尼龍刷	鋼刷

취급상의 주의

- ⚠ 전자레인지 이외의 가열 기구는 사용하지 마십시오.
- ⚠ 유리는 깨지는 물건입니다. 세척 혹은 사용 시에 주의하여 취급하십시오.
- ⚠ 어린이가 사용할 때는 취급상의 주의를 지도한 후, 혼자서 사용하지 않도록 해 주십시오. 또한, 유아의 옆에서 사용하거나 유아의 손이 닿는 곳에 두는 일이 없도록 하십시오.

- 제품을 맨 처음 사용하기 전에 세정해 주십시오. ● 부상을 방지하기 위해 사용하기 전에 균열이나 흔적이 없는지 확인하십시오. ● 금, 이빨짐, 심한 스크래치가 생긴 제품은 예기치 못한 때에 파손될 수 있으므로 사용하지 마십시오. ● 유리그릇 내면을 금속 스푼 등으로 세게 두드리거나 긁지 마십시오. 파손의 원인이 됩니다. ● 유리 본체가 뜨거운 물 때 쪼는 천을 대거나 젖은 테이بل 등의 위에 놓으면 급격한 온도 변화로 인해 파손될 수 있으므로 주의하십시오. ● 파손되었을 때는 다치지 않도록 취급에 충분히 주의하십시오. ● 페기할 때는 각 자치단체의 지시에 따라 분리처분하십시오. ● 수시로 제작된 부품이 있는 경우는 화기 옆에 두지 마십시오.

전자레인지 사용상의 주의

- ⚠ 갑자기 끓으면서 액체가 심하게 내뿜어질 위험이 있습니다 (돌비현상). 전자레인지에서 꺼낼 때는 얼굴 등을 가까이 대지 마십시오.

- 바깥쪽에 물방울이 마시던 당아낸 후 전자레인지에 넣으십시오.
- 내용물이 없거나 적은 상태에서 사용하지 마십시오. ● 사용 시에는 전자레인지의 취급설명서를 잘 읽으십시오. ● 전자레인지로 가열한 후에는 손가락이 뜨거워지므로 옮길 때는 주방장갑 등을 사용하여 옮기거나 용기 손잡이를 잡으십시오. 또한 비닐 테이بل 보 등 열에 약한 것 위에는 놓지 마십시오. 테이بل 등에 놓을 때는 반드시 냄비 받침 등을 사용하십시오. ● 유리 볼 밑에 푸른형 책반 등을 깔고 사용하지 마십시오. 용기 바닥 부분과 책반 사이에 부딪이 발생하여 유리가 깨질 수 있습니다. ● 가열 시에는 제품을 전자레인지 안의 중심 또는 테이블의 중심에 놓으십시오. 효율적으로 가열됩니다. ● 다기능 레인지(오븐 기능, 스팀 기능, 토스터, 그릴 기능 등이 있는 전자레인지)로 가열하는 경우는 반드시 전자레인지 기능만으로 가열하십시오. 전자레인지 이외의 모드 또는 자동 모드로 가열하면 온도가 뜨거워지면서 플라스틱 등의 부품이 녹을 위험이 있습니다. ● 지나치게 가열하지 않도록 주의하십시오. 700W 이상에서 사용하면 끓어넘칠 수 있으므로 500W 또는 600W로 사용하십시오.

뚜껑이 있는 제품에 대하여

- 뚜껑을 잡고 운반하는 일이 절대로 없게 하십시오. 유리가 빠져 떨어지는 경우가 있습니다. ● 뚜껑은 완전히 밀폐되지 않습니다. 기울이거나 넘어뜨리면 내용물이 쏟아질 수 있으므로 주의하십시오.

관리 방법

- ⚠ 세척 시에는 부드러운 스펀지에 중성세제를 묻혀 사용하십시오.
- ⚠ 부드러운 스펀지라도 아래 그림과 같이 클렌저나 유리에 손상을 입히는 연마재가 붙어있는 스펀지는 사용하지 마십시오.

- 당사의 유리 제품은 식기 세척 건조기를 사용할 수 있습니다. 분리할 수 없는 서로 다른 소재의 부품이 있는 경우는 동봉된 설명서를 참조하십시오. 또한 사용 시에는 식기 세척 건조기의 취급설명서를 잘 읽으십시오. ● 유리의 오염이 심할 때는 '가정용 표백제'를 희석하여 사용하십시오. 사용하실 때는 '가정용 표백제'의 취급 주의사항을 반드시 지키십시오. 표백 후에는 충분히 물로 씻으십시오. ● 유리 안쪽을 청소할 때 특별히 더욱 주의하십시오. 수건을 짜듯이 비틀면서 힘차게 안쪽면을 세탁하면 파손 및 예기치 못한 부상의 원인이 됩니다.

사용할 수 있습니다	사용하지 마십시오
 <p>스펀지 중성세제</p>	 <p>클렌저 연마재 함유 스펀지 연마재 함유 나일론 수세미 철수세미</p>

Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch

- ⚠ Zum Erhitzen ausschließlich einen Mikrowellenherd verwenden.
- ⚠ Das Glas ist empfindlich und kann zerbrechen. Behandeln Sie es sowohl während der Verwendung als auch der Reinigung entsprechend vorsichtig.
- ⚠ Kinder dürfen dieses Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Erklären Sie alle Vorsichtsmaßnahmen vor der Verwendung. Seien Sie überaus vorsichtig, wenn Sie dieses Produkt in der Nähe von Kindern verwenden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

•Reinigen Sie das Produkt, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden.
 •Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass keine Risse oder Abplatzungen vorhanden sind, um Verletzungen zu vermeiden. •Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Sprünge hat, Risse aufweist oder stark verkratzt ist, da es plötzlich zerbrechen könnte. •Schlagen oder schaben Sie nicht mit einem Metalllöffel an der Innenseite des Glasbehälters. Dies kann das Produkt beschädigen. •Berühren Sie den Glasbehälter nicht mit einem feuchten Tuch und stellen Sie ihn nicht im heißen Zustand auf eine nasse Oberfläche, da dies das Produkt durch plötzliche Temperaturschwankungen beschädigen kann. •Falls das Produkt dennoch beschädigt werden sollte, behandeln Sie die Splitter mit äußerster Vorsicht. •Entsorgen Sie das Produkt gemäß der regional geltenden Vorschriften für Müllentsorgung. •Platzieren Sie Harzkomponenten nicht in der Nähe von offenen Flammen.

Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch in der Mikrowelle

- ⚠ Die Flüssigkeit kann schnell kochen, so dass die Flüssigkeit plötzlich aus dem Behälter ausgestoßen wird (als Aufkochen bekanntes Phänomen). Halten Sie Ihr Gesicht vom Produkt fern, wenn Sie es aus der Mikrowelle nehmen.

•Wischen Sie alle Wassertropfen von der Außenseite des Produkts ab, bevor Sie es in die Mikrowelle stellen. •Nicht im leeren Zustand oder mit sehr wenig Inhalt erhitzen. •Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung Ihrer Mikrowelle. •Das gesamte Produkt wird nach dem Erhitzen in einer Mikrowelle heiß. Verwenden Sie Ofenhandschuhe, um den Behälter oder den Griff zu halten oder zu tragen. Nicht direkt auf Gegenstände legen, die nicht hitzebeständig sind, wie z.B. eine VinylTischdecke. Stellen Sie das Produkt immer auf einen Topfuntersetzer. •Stellen Sie den Glasbehälter nicht auf eine gewölbte Ablage. Dies kann zu negativem Druck zwischen der Unterseite des Behälters und der Ablage führen, wodurch das Glas brechen kann. •Zum effektiven Erhitzen stellen Sie das Produkt in die Mitte der Mikrowelle oder in die Mitte der Drehscheibe.

•Achten Sie bei dem Erhitzen in einem kombinierten Mikrowellengerät (eine Mikrowelle, die auch als Ofen, Dampfgarer, Toaster, Grill usw. verwendet werden kann) darauf, dass nur die Mikrowellenfunktion verwendet wird. Die Verwendung eines anderen als dem Mikrowellenmodus oder das Erhitzen im automatischen Modus ist gefährlich, da hohe Temperaturen dazu führen können, dass Teile schmelzen. •Achten Sie darauf, das Produkt nicht zu überhitzen. Die Verwendung bei 700W oder mehr kann zu überkochenden Inhalten führen, also verwenden Sie das Produkt nur bei 500W oder 600W.







Zu den Produkten mit Deckel

•Tragen Sie das Gerät niemals nur durch Halten am Deckel. Der Glasbehälter könnte sich vom Deckel lösen und herabfallen. •Der Deckel ist nicht luftdicht. Flüssigkeiten können auslaufen, wenn der Behälter auf die Seite gelegt wird.

Pflege des Produkts

- ⚠ Verwenden Sie zum Reinigen einen weichen Schwamm und mildes Reinigungsmittel.
- ⚠ Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme, da sie das Glas zerkratzen könnten.

•Unsere Glasprodukte sind spülmaschinenfest. Befolgen Sie bitte die andere beigefügte Anleitung, wenn das Produkt nicht entfernbare Teile aus anderen Materialien als Glas hat. Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Spülmaschine vor der Verwendung aufmerksam durch. •Falls das Glas stark verfärbt ist, verwenden Sie verdünntes Haushaltsbleichmittel. Lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung des Haushaltsbleichmittels aufmerksam durch. Spülen Sie nach dem Bleichen das Glas gründlich mit Wasser aus. •Gehen Sie besonders beim Reinigen der Glasinnenseite vorsichtig vor. Das kräftige Reinigen des Inneren mit einer Drehbewegung ähnlich dem Auswringen eines Handtuchs kann zu einem Bruch und unerwarteten Verletzungen führen.

Kompatibel		Inkompatibel		
				
Schwamm	Mildes Reinigungsmittel	Reinigungsmittel	Scheuerschwamm	Scheurbürste mit Nylon-Borsten
				
				Drahtbürste

Precauciones de uso

- ⚠ No lo caliente en otro aparato distinto de un horno microondas.
- ⚠ El vidrio es frágil y puede romperse. Manipúlelo adecuadamente durante el uso normal y la limpieza.
- ⚠ Se requiere supervisión adulta si un menor está usando este producto. Asegúrese de explicar todas las precauciones antes de usarla. Tenga mucho cuidado al usarlo cerca de niños. Almacénelo lejos del alcance de niños.

●Lave el producto antes de usarlo por primera vez. ●Para evitar lesiones personales, antes de usar el recipiente de vidrio, compruebe que este no tenga grietas ni mellas. ●No use el producto si está rajado, roto o muy arañado ya que puede romperse inesperadamente. ●No golpee o raspe el interior del contenedor de vidrio con una cuchara metálica. Hacerlo podría dañar el producto. ●No toque el contenedor de vidrio con un paño húmedo ni lo coloque sobre una superficie mojada cuando esté caliente, ya que si lo hace podría dañar el producto debido al cambio brusco de temperatura. ●En el improbable caso de que se dañe el producto, manipule cualquier pieza rota con cuidado. ●Siga las reglas locales sobre la eliminación de basura al desechar este producto. ●No coloque los componentes de resina cerca de llamas abiertas.

Precauciones de uso en un microondas

- ⚠ El líquido podría hervir muy rápido y ser expulsado de repente del contenedor (lo que se conoce como fenómeno de ebullición). Mantenga la cara alejada del producto cuando lo retire del microondas.

●Limpie cualquier gota de agua del exterior del producto antes de colocarlo en el microondas. ●No lo caliente cuando esté vacío o con muy poco líquido dentro. ●Consulte el manual de instrucciones del microondas antes del uso. ●Todo el producto se calienta después de calentarlo en un microondas. Use guantes de horno para sujetar el recipiente o el mango cuando lo transporte. No lo coloque directamente sobre artículos que no sean resistentes al calor, como un mantel de vinilo. Colóquelo siempre sobre un salvamanteles. ●No coloque el recipiente de vidrio sobre una bandeja curva. De lo contrario, podría producirse una presión negativa entre la base del contenedor y la bandeja que puede romper el vidrio. ●Para un calentamiento eficaz, coloque el producto en el centro del microondas o del plato giratorio.

●Si se utiliza un aparato multifuncional (un microondas que también pueda utilizarse como horno, vaporera, horno eléctrico, grill, etc.), asegúrese de usar solo la función de microondas. Utilizarlo en un modo distinto al de microondas o en modo de calentamiento automático puede resultar peligroso, ya que las altas temperaturas pueden provocar que las piezas se derritan. ●Tenga cuidado para evitar un calentamiento excesivo. Un uso a 700 W o más puede ocasionar que el contenido se derrame; utilice el producto a 500 W o 600 W.







Acerca de los productos con tapa

●Nunca cargue el recipiente simplemente sujetándolo por la tapa. Hacerlo puede ocasionar que la sección del vidrio se separe y caiga. ●La tapa no es hermética. El líquido podría derramarse si el contenedor vuelca.

Cuidado del producto

- ⚠ Use una esponja suave y un detergente neutro para limpiar este producto.
- ⚠ No use limpiadores abrasivos o esponjas que contengan abrasivos ya que hacerlo puede rayar el vidrio.

●Es seguro lavar nuestros productos de vidrio en lavadora de platos. Siga el otro manual incluido si el producto cuenta con piezas no desmontables de materiales distintos al vidrio. Asegúrese de leer el manual de instrucciones provisto con su lavadora de platos antes de usarla. ●Si el vidrio está particularmente sucio, use blanqueador de hogar diluido. Asegúrese de leer bien las precauciones de manejo del blanqueador de hogar. ●Preste especial atención al limpiar el interior del recipiente de vidrio. Si el interior se limpia aplicando fuerza y con un movimiento giratorio, como cuando se escurre una toalla, el recipiente podría romperse y causar lesiones inesperadas.

Compatible		Incompatible		
				
Esponja	Detergente neutro	Limpiador	Esponja abrasiva	Cepillo escobilla abrasivo de nailon
				
				Cepillo escobilla de acero

Précautions d'utilisation

- ⚠ Chauffer uniquement dans un four micro-ondes.
- ⚠ Le verre est fragile et peut se briser. Le manipuler de manière appropriée pendant l'utilisation normale et le nettoyage.
- ⚠ La supervision d'un adulte est requise si un enfant utilise le produit. S'assurer d'expliquer toutes les précautions d'utilisation. Faire très attention lors de l'utilisation du produit à proximité d'enfants. Ranger hors de portée des enfants.

● Laver le produit avant de l'utiliser pour la première fois. ● Pour éviter les blessures, vérifiez que le produit n'est pas fissuré ni ébréché avant de l'utiliser. ● Ne pas utiliser le produit s'il est fissuré, cassé, ou très rayé car il pourrait se casser de manière inattendue. ● Ne pas donner de coups ou gratter l'intérieur du contenant en verre avec une cuillère métallique. Cela pourrait endommager le produit. ● Ne pas toucher le récipient en verre avec un chiffon humide ou le placer sur une surface humide lorsqu'il est chaud, car cela pourrait endommager le produit en raison de changements soudains de température. ● Dans le cas improbable où le produit serait endommagé, manipuler les morceaux cassés avec précaution. ● Ne pas placer de composants en résine à proximité de flammes nues.

Précautions d'utilisation pour le micro-ondes

- ⚠ Le liquide peut bouillir rapidement, ce qui peut entraîner l'expulsion soudaine du liquide du récipient (phénomène de cliquetis). Éloigner le visage du produit lors du retrait du micro-ondes.

● Essuyer les gouttes d'eau de l'extérieur du produit avant de le placer dans le four à micro-ondes. ● Ne pas chauffer le produit à vide ou s'il contient très peu de liquide. ● Consulter le manuel d'instructions du four à micro-ondes avant toute utilisation. ● Une fois chauffé au four à micro-ondes, le produit tout entier devient chaud. Utiliser des gants de cuisine pour tenir le récipient ou la manivelle pendant le transport. Ne pas placer le produit directement sur des objets ne résistant pas à la chaleur comme une nappe en vinyle. Toujours poser le produit sur un dessous-de-plat. ● Ne pas placer le bol en verre dans un plateau incurvé. Cela risquerait de créer une pression négative entre la base du récipient et le plateau, et le verre pourrait se casser. ● Pour chauffer efficacement, placer le produit au centre du micro-ondes ou au centre du plateau tournant.

● En cas d'utilisation d'un four à micro-ondes combiné (un micro-ondes pouvant aussi servir de four, de cuiseur vapeur, de grille-pain et de grill, etc.), veiller à utiliser la fonction de micro-ondes uniquement. Il est dangereux d'utiliser un mode autre que celui du micro-ondes ou de chauffer en mode automatique, car certaines pièces risquent de fondre à cause de la température élevée. ● Veiller à éviter toute surchauffe. Une utilisation à 700 W ou plus risquant de faire bouillir le contenu, qui pourrait ensuite gicler, chauffer à 500 W ou 600 W.







A propos des produits qui comportent un couvercle

● Ne jamais transporter la cafetière en la tenant seulement par le couvercle. La partie en verre peut se séparer et tomber. Entretien du produit. ● Le couvercle n'est pas étanche. Le liquide risque de s'écouler si le récipient est couché sur le côté.

Entretien du produit

- ⚠ Utiliser une éponge douce et un détergent neutre pour nettoyer ce produit.
- ⚠ Ne pas utiliser d'éponges ou de détergents abrasifs, car ils pourraient rayer le verre.

● Nos produits en verre peuvent passer au lave-vaisselle. Suivre l'autre manuel ci-joint si le produit comporte d'autres pièces inamovibles faites d'autres matériaux que le verre. S'assurer de lire le manuel d'instructions fourni avec le lave-vaisselle avant de l'utiliser. ● Si le verre est particulièrement sale, utiliser de l'eau de Javel diluée. ● S'assurer de lire attentivement les précautions de manipulation de l'eau de Javel. Bien rincer avec de l'eau après avoir utilisé l'eau de Javel. ● Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez l'intérieur du verre. Le fait de nettoyer avec force la surface intérieure en effectuant un mouvement de rotation comme pour essorer une serviette risquerait de briser le verre et de provoquer des blessures.

Compatible		Incompatible		
				
Éponge	Détergent neutre	Détergent	Éponge abrasive	Brosse à récurer abrasive en nylon
				
				Laine d'acier

Precauzioni per l'uso

- ⚠ Non riscaldare utilizzando dispositivi diversi da un forno a microonde.
- ⚠ Il vetro è fragile e potrebbe rompersi. Maneggiarlo in modo adeguato durante l'utilizzo normale e la pulizia.
- ⚠ Non permettere ai bambini di usare questo prodotto. Non usare il prodotto nelle vicinanze di bambini e conservarlo fuori dalla portata degli stessi.

●Lavare il prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta. ●Per prevenire lesioni, verificare l'assenza di crepe o schegge prima dell'uso. ●Non usare il prodotto se presenta crepe, fratture o graffi notevoli, poiché potrebbe rompersi in maniera imprevista. ●Non colpire o grattare l'interno del contenitore in vetro con un cucchiaino di metallo. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il prodotto. ●Non toccare il contenitore in vetro con un panno bagnato e non posizionarlo su una superficie bagnata quando è caldo, poiché così facendo il prodotto potrebbe danneggiarsi a causa dell'improvviso cambio di temperatura. ●Nel caso improbabile di danni al prodotto, maneggiare con cura eventuali frammenti rotti. ●Attenersi alle normative locali in materia di raccolta dei rifiuti per lo smaltimento di questo prodotto. ●Se conservato nel congelatore, il volume degli alimenti presenti all'interno, congelando, potrebbe aumentare generando pressione sul vetro che potrebbe danneggiarsi. ●Non avvicinare i componenti in resina a fiamme libere.

Precauzioni per l'uso nel microonde

- ⚠ Il liquido potrebbe bollire rapidamente e, di conseguenza, fuoriuscire inaspettatamente dal contenitore (noto come il fenomeno dell'ebollizione). Tenere il viso lontano dal prodotto quando lo si estrae dal microonde.

●Rimuovere eventuali gocce d'acqua dall'esterno del prodotto prima di inserirlo nel microonde. ●Non riscaldarlo se vuoto o con scarsa quantità di liquido all'interno. ●Consultare il manuale di istruzioni del microonde prima dell'uso. ●Il prodotto si surriscalda completamente dopo il riscaldamento nel microonde. Utilizzare guanti da forno per impugnare e maneggiare il corpo o il manico. Non posizionare direttamente su oggetti non resistenti al calore, come una tovaglia in polivinile. Posizionare sempre su un sottopentola. ●Non posare il contenitore in vetro su un vassoio curvo. Potrebbe crearsi una pressione negativa tra la base del contenitore in vetro e il vassoio che causa la rottura del vetro. ●Per riscaldare in modo efficace, posizionare il prodotto al centro del microonde o al centro del piatto girevole.

●In caso di riscaldamento in un microonde combinato (dotato di funzioni forno, vapore, toast, grill, ecc.), accertarsi di utilizzare unicamente la funzione microonde. L'utilizzo di una modalità diversa da quella microonde o il riscaldamento in modalità automatica può risultare pericoloso in quanto la temperatura elevata potrebbe fondere i componenti. ●Evitare il surriscaldamento. L'uso a 700W o superiore può causare l'ebollizione del contenuto, si consiglia di utilizzare il prodotto a 500W o 600W.







Informazioni sui prodotti con coperchio

●Non afferrare mai il contenitore tenendolo solo dal coperchio. La sezione in vetro potrebbe staccarsi e cadere. ●Il coperchio non è a tenuta stagna. Se si appoggia il contenitore su un lato, i liquidi possono fuoriuscire.

Cura del prodotto

- ⚠ Usare una spugna morbida e un detersivo neutro per pulire il prodotto.
- ⚠ Non usare detersivi o spugne che contengono sostanze abrasive, per evitare di graffiare le parti in vetro.

●I nostri prodotti in vetro sono adatti al lavaggio in lavastoviglie. Se il prodotto contiene parti non in vetro non rimovibili, consultare l'altro manuale allegato. Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni fornito in dotazione con la lavastoviglie. ●Se le parti in vetro sono particolarmente sporche, usare candeggina per uso domestico diluita. Leggere attentamente le precauzioni per l'uso della candeggina per uso domestico diluita. Dopo il candeggio, risciacquare abbondantemente con acqua. ●Prestare particolare attenzione quando si pulisce il lato interno del vetro. Se si lava il lato interno con forza con un movimento simile a quello con cui si strizza un asciugamano, si rischiano danni e lesioni impreviste.

Adatto		Non adatto			
					
Spugna	Detersivo neutro	Detersivo	Spugna abrasiva	Spugnetta abrasiva in nylon	Spugnetta di acciaio

Precauções de uso

- ⚠ Aqueça somente usando o forno de microondas.
- ⚠ O vidro é frágil e pode quebrar. Manuseie de forma apropriada durante todo o uso e limpeza.
- ⚠ É necessária a supervisão de um adulto caso crianças utilizem o produto. Explique todas as precauções antes do uso. Tenha muito cuidado ao utilizar o produto perto de crianças, e armazene fora do alcance delas.

●Lave o produto antes de usá-lo pela primeira vez. ●Para evitar ferimentos, assegure que não existam fendas ou lascas antes de usar. ●Não use o produto caso ele esteja rachado, quebrado ou muito arranhado, pois ele pode quebrar inesperadamente. ●Não bata nem raspe a parte interna do recipiente de vidro. Isso pode danificar o produto. ●Não toque o recipiente de vidro com pano úmido, nem coloque em uma superfície molhada quando estiver quente, pois o choque térmico pode danificar o produto. ●Caso o produto esteja danificado ou quebrado, tome cuidado ao manusear cacos de vidro e/ou outras partes. ●Siga as regras locais ao descartar este produto no lixo. ●Não coloque componentes feitos de resina em contato direto com o fogo.

Precauções de uso em microondas

- ⚠ O líquido pode ferver rapidamente, sendo expelido do recipiente (conhecido como fenômeno de ebulição). Mantenha o rosto longe do produto ao retirá-lo do microondas.

●Limpe as gotas de água da parte externa do produto antes de colocá-lo no microondas. ●Não aqueça quando estiver vazio ou com pouco conteúdo. ●Consulte o manual de instruções de microondas antes do uso. ●Todo o produto ficará quente depois de aquecido no microondas. Use luvas de forno para segurar a estrutura ou a alavanca ao carregar o produto. Não coloque diretamente sobre superfícies que não tenham resistência ao calor, como toalhas de mesa de vinil. Coloque sempre em cima de um descanso para painéis. ●Não coloque o recipiente de vidro em uma bandeja curvada. Isso pode causar uma pressão negativa entre a base do recipiente e a bandeja, fazendo com que o vidro quebre. ●Para esquentá-lo corretamente, coloque o produto no centro do microondas ou no centro do prato giratório.

●Ao aquecer em um microondas combinado (um microondas que também pode ser usado como forno, vaporizador, torradeira, grelha, etc.), certifique-se de usar apenas a função de microondas. É perigoso usar em um modo que não seja o modo de microondas, ou aquecer no modo automático, pois as altas temperaturas podem fazer com que as peças derretam. ●Tenha cuidado para evitar o sobreaquecimento. Usar a 700 W ou superior pode fazer com que o conteúdo transborde. Portanto, use a 500 W ou 600 W.







Sobre os produtos com tampa

●Nunca carregue este produto somente pela tampa. Isso pode fazer com que a parte de vidro se desprenda e caia. ●A tampa não é hermética. Se o recipiente for virado para baixo, poderá derramar o líquido.

Cuidados com o produto

- ⚠ Use esponja macia e detergente neutro para lavar este produto.
- ⚠ Não use produtos de limpeza abrasivos nem esponjas que contêm abrasivos, pois isso poderá arranhar o vidro.

●Nossos produtos de vidro podem ser utilizados na máquina de lavar louças. Siga o outro manual anexo caso o produto tenha peças feitas com outros materiais que não vidro que não sejam removíveis. Leia o manual de instruções fornecido com sua máquina de lavar louças antes do uso. ●Se o vidro estiver encardido, use um alvejante doméstico diluído em água. Leia as precauções de manuseio do alvejante doméstico. Enxágüe bem após o uso de alvejante. ●Ter cuidado especial ao limpar o vidro no interior. Lavar o interior do vidro com força com um movimento de torção, como se estivesse a torcer uma toalha, pode fazer o vidro partir e causar ferimentos inesperados.

Compatível		Incompatível			
					
Esponja	Detergente	Saponáceo	Esponja abrasiva	Escova abrasiva	Esponja de aço

Środki ostrożności dotyczące stosowania

⚠ Podgrzewać wyłącznie w kuchenkach mikrofalowych.

⚠ Szkło jest kruche i może pęknąć. Podczas normalnego użytkowania i czyszczenia należy się z nim należyście obchodzić.

⚠ Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z tego produktu. Nie używać w pobliżu dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

●Umyć produkt przed pierwszym użyciem. ●Aby zapobiec obrażeniom, przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy na produkcie nie ma pęknięć ani odprysków. ●Nie używać produktu, jeśli jest popękany, złamany lub mocno porysowany, ponieważ może wtedy niespodziewanie pęknąć. ●Nie uderzać ani nie skrobać wnętrza szklanego pojemnika metalową łyżką. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia produktu. ●Nie dotykaj szklanego pojemnika głą szałką ani nie umieszczaj go na mokrej powierzchni, gdy jest gorący, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia produktu z powodu nagłej zmiany temperatury. ●W mało prawdopodobnym przypadku uszkodzenia produktu należy obchodzić się ostrożnie z jego odłamkami. ●Podczas użycia tego produktu należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących usuwania odpadów. ●W przypadku przechowywania w zamrażarce objętość żywności znajdującej się w produkcie może się zwiększyć w trakcie zamrażania, wywierając nacisk na szkło. Może to skutkować uszkodzeniem szkła. ●Nie należy umieszczać elementów z tworzywa sztucznego w pobliżu otwartego ognia.

Środki ostrożności dotyczące stosowania w kuchenke mikrofalowej

⚠ Ciecz może się szybko zagotować, powodując nagłe wydalenie jej z pojemnika (tzw. zjawisko wybijania). Trzymać twarz z dala od produktu podczas wyjmowania go z kuchenki mikrofalowej.

●Przed umieszczeniem w kuchenke mikrofalowej należy wytrzeć krople wody z powierzchni zewnętrznych produktu. ●Nie ogrzewaj produktu, gdy jest pusty albo gdy w środku jest bardzo mało miejsca. ●Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi kuchenki mikrofalowej. ●Cały produkt nagrzewa się po podgrzewaniu w kuchenke mikrofalowej. Podczas przenoszenia produktu za korpus lub uchwyt należy używać rękawic. Nie należy umieszczać produktu bezpośrednio na przedmiotach, które nie są odporne na wysokie temperatury, takich jak obrus winylowy. Zawsze umieszczać na podstawce pod garnki. ●Nie umieszczaj szklanego pojemnika na zakrzywionej tacce. Może to doprowadzić do powstania podciśnienia między podstawą pojemnika a tacą, powodując pęknięcie szkła. ●Aby skutecznie ogrzać produkt, należy go umieścić na środku kuchenki mikrofalowej lub na środku tacki obrotowej w kuchenke.

●Podczas ogrzewania w kuchenke mikrofalowej typu kombi (kuchenka mikrofalowa z funkcjami piekarnika, szybkowaru, toster, grilla itp.) należy upewnić się, że jest włączony tryb kuchenki mikrofalowej. Używanie w trybie innym niż tryb mikrofalowy lub automatyczny jest niebezpieczne, ponieważ wysoka temperatura może doprowadzić do stopienia części. ●Należy zachować ostrożność, aby uniknąć przegrzania. Używanie przy mocy 700 W lub wyższej może skutkować nadmiernym zagotowaniem zawartości, dlatego należy korzystać z mocy 500 W lub 600 W.

Informacje dotyczące pokrywy produktu






●Nigdy nie nosić dzbanka, trzymając go jedynie za pokrywę. W takim przypadku może dojść do rozdzielenia i upadku sekcji szklanej. ●Pokrywa nie jest szczelna. Gdy pojemnik zostanie ułożony na boku, może dojść do rozlania znajdującej się w nim cieczy.

Dbałość o produkt

⚠ Do czyszczenia tego produktu należy używać miękkiej gąbki i neutralnego detergentu.

⚠ Nie należy używać środków czyszczących ani gąbek zawierających materiały ścierne, ponieważ może to doprowadzić do zarysowania szkła.

●Nasze produkty szklane można myć w zmywarkach. Należy postępować zgodnie z dodatkowo załączoną instrukcją, jeżeli produkt zawiera nieusuwalne części wykonane z materiałów innych niż szkło. Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej do zmywarki. ●Jeśli szkło jest szczególnie zabrudzone, należy użyć rozcieńczonego wybielacza domowego. Należy dokładnie przeczytać środki ostrożności dotyczące postępowania z wybielaczem domowym. Po użyciu wybielacza dokładnie wypłukać produkt wodą. ●Zachowaj szczególną ostrożność podczas czyszczenia szkła po wewnętrznej stronie. Czyszczenie strony wewnętrznej z zastosowaniem siły i wykonywanie skrętnych ruchów, tak jak podczas wyżymania ręcznika, może skutkować stłuczeniem szkła i niespodziewanymi obrażeniami.

Zgodność		Brak zgodności		
				
Gąbka	Neutralny detergent	Ostry środek czyszczący	Gąbka ścierna	Nylonowa szcztotka ścierna do szorowania mycia posadzek

Vorzorgsmaatregelen bij gebruik

- ⚠ Verwarm met niets anders dan een magnetron.
- ⚠ Glas is breekbaar en kan breken. Hanteer het gepast tijdens normaal gebruik en bij het schoonmaken.
- ⚠ Laat kinderen dit product niet gebruiken. Gebruik dit niet in de buurt van kinderen en bewaar buiten het bereik van kinderen.

•Was het product voordat u het voor het eerst gebruikt. •Gebruik het product niet als het gebarsten, stuk of ernstig bekrast is, want dan kan het onverwacht breken. •Sla of schuur niet met een metalen lepel op de binnenkant van de glazen container. Als u dat wel doet, kan dit het product schade toebrengen. •Raak de glazen container niet aan met een vochtige doek en plaats het niet op een vochtig oppervlak wanneer het warm is. Als u dat wel doet, kan dit het product schade toebrengen wegens plotselinge temperatuurveranderingen. •In het onwaarschijnlijke geval dat het product beschadigd raakt, wees dan voorzichtig met gebroken stukken. •Volg de plaatselijke regels over huisvuilophaal wanneer u dit product weggooit. •Wanneer u voedsel in een diepvriezer opstaat, kan het volume ervan tijdens het vriezen toenemen, wat druk uitoefent op het glas en dit glas kan beschadigen. •Plaats geen harsonderdelen in de buurt van open vuur vlammen.

Vorzorgsmaatregelen bij gebruik in een magnetron

- ⚠ Vloeistof kan snel koken, zodat de vloeistof plotseling uit de container kan komen. Houd uw gezicht uit de buurt van het product wanneer u het uit de magnetron haalt.

•Veeg waterdruppels aan de buitenkant van het product weg voordat u het in de magnetron plaatst. •Verwarm het product niet wanneer het leeg is of er heel weinig in zit. •Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw magnetron voordat u hem gebruikt. •Het volledige product wordt heel warm wanneer u het in een magnetron hebt verwarmd. Gebruik ovenhandschoenen om de behuizing vast te houden of bij het dragen ervan. Plaats het niet rechtstreeks op items die niet warmtebestendig zijn, zoals een plastic tafelkleed. Plaats het altijd op een onderzetter. •Plaats de glazen kom niet op een gebogen plateau. Als u dit doet, kan er negatieve druk ontstaan tussen de basis van de container en het plateau, waardoor het glas breekt. •Om goed te verwarmen plaatst u het product in het midden van de magnetron of op het midden van de draaitafel. •Gebruik alleen de magnetronfunctie wanneer u verwarmt in een combimagnetron (een magnetron die ook als oven, stomer, toaster en grill enz. kan worden gebruikt). Het is gevaarlijk om een andere stand dan de magnetronstand te gebruiken of in automatische stand te verwarmen omdat onderdelen kunnen smelten door de hoge temperatuur. •Let op of oververhitting. Als u het product gebruikt bij 700 W of hoger, dan kan de inhoud overkoken. Gebruik het dus bij 500 W of 600 W.







Producten met deksel

•Draag de pot nooit alleen aan het deksel. Als u dat wel doet, kan het glazen gedeelte loskomen en vallen. •Het deksel is niet luchtdicht. Als u de container op zijn zijde legt, kan er vloeistof uit ontsnappen.

Productonderhoud

- ⚠ Gebruik een zachte spons en neutraal reinigingsmiddel om dit product schoon te maken.
- ⚠ Gebruik geen reinigingsmiddelen of sponzen die schuurmiddelen bevatten. Die kunnen het glas krassen.

•Onze glazen producten kunnen veilig in de afwasmachine. Volg de andere meegeleverde handleiding als het product andere onverwijderbare materialen heeft dan glas. Lees de gebruikershandleiding van uw vaatwasmachine voordat u deze gebruikt. •Als het glas heel vuil is, gebruik dan opgelost huishoudbleekwater. Zorg ervoor dat u de voorzorgsmaatregelen bij het hanteren van het huishoudbleekwater grondig leest. Spoel na het bleken grondig met water. •Ga voorzichtig te werk bij het reinigen van de binnenzijde van het product. Krachtig reinigen van de binnenzijde met een draaiende beweging, zoals bij het uitwringen van een handdoek, kan breuk van het product en mogelijk letsel veroorzaken.

Geschikt		Ongeschikt		
				
Spons	Neutraal reinigingsmiddel	Reinigings- middel	Schuurspons	Nylon schuurborstel
				Stalen schuurborstel

إجراءات احتياطية للاستخدام

⚠ لا تسخنه بأي شيء خلاف فرن الميكروويف

⚠ الزجاج هش وقد ينكسر. استخدمه بشكل صحيح أثناء الاستخدام العادي والتنظيف

⚠ لا تسمح للأطفال باستخدام هذا المنتج. لا تستخدمه بالقرب من الأطفال، و قم بتخزينه بعيداً عن متناول الأطفال

- اغسل المنتج قبل استخدامه لأول مرة
- لمنع الإصابة، تأكد من عدم وجود شقوق أو شظايا قبل الاستخدام
- لا تستخدم المنتج إذا كان مصدعاً أو مكسوراً أو مخدشاً بشدة؛ فقد ينكسر بغطاء
- لا تطرق جوف الوعاء الزجاجي أو تتركه باستخدام ملعقة معدنية. قد يؤدي ذلك إلى تلف المنتج
- لا تلمس الوعاء الزجاجي باستخدام قطعة قماش مبللة أو تضعه على سطح مبلل عندما يكون ساخناً، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المنتج نتيجة للتغير المفاجئ في درجات الحرارة
- في حالة تلف المنتج، وهو أمر غير مرجح، في حال وجود أي قطعة مكسورة يجب التعامل معها بحذر
- اتبع القوانين المحلية للتخلص من النفايات عند التخلص من هذا المنتج
- عند التخزين في براد، قد يمتد الطعام المخزن في الداخل أثناء تحوله إلى حالة التجمد، مما يؤدي إلى تعرّض الزجاج إلى الضغط، الأمر الذي يتسبب في تلف الزجاج
- لا تضع مكونات الراتنج بالقرب من مصدر لهب مكشوف

إجراءات احتياطية للاستخدام في فرن الميكروويف

⚠ يمكن أن يغطي السائل بسرعة، مما يؤدي إلى طرد السائل من الوعاء فجأة (ما يعرف بظاهرة جيشان السائل)، أبق وجهك بعيداً عن المنتج عند إخراجه من فرن الميكروويف

- امسح أي قطرات ماء من ظاهر المنتج قبل وضعه في فرن الميكروويف
- لا تسخنه عندما يكون فارغاً أو يكاد أن يكون فارغاً
- اطلع على دليل الإرشادات لفرن الميكروويف الخاص بك قبل الاستخدام
- يصبح المنتج ساخناً بأكمله بعد التسخين في فرن الميكروويف. استخدم قفازات الفرن للإسكاف بجسم المنتج أو نقله. لا تضعه على أجسام غير مقاومة للحرارة مثل قماش طاولة مصنوع من القينيل. ضعه دائماً على حامل إباء
- لا تضع الوعاء الزجاجي على صينية متحركة. قد يؤدي ذلك إلى حدوث ضغط سالب بين قاعدة الوعاء والصينية، مما يؤدي إلى انكسار الزجاج
- للتسخين بفعالية، ضع المنتج في مركز فرن الميكروويف أو في مركز القرص الدوار

- عند التسخين في فرن ميكروويف متعدد الاستخدامات (فرن ميكروويف يمكن استخدامه كفرن أو باخر ة أو أو محمصة الخبز أو شواية، وما إلى ذلك)، فأحرص على استخدام وظيفة الميكروويف فقط. يُعد الاستخدام في وضع خلاف وضع الميكروويف أو التسخين في وضع تلقائي خطراً؛ لأن درجة الحرارة المرتفعة قد تؤدي إلى انصهار الأجزاء
- أحرص على عدم الإفراط في التسخين. يمكن أن يؤدي الاستخدام عند درجات الحرارة التي تعادل واط أو أكثر من ذلك إلى فوران المحتويات، ولذلك يُرجى الاستخدام عند 500 واط أو 600 واط

نبذة عن المنتجات ذات الغطاء

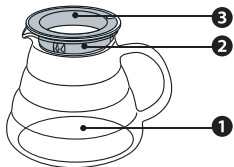
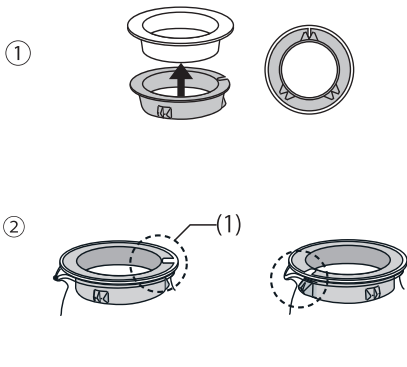
- تجنب حمل الوعاء ببساطة عن طريق حمل الغطاء فحسب. قد يؤدي القيام بذلك إلى انفصال الجزء الزجاجي وسقوطه
- الغطاء ليس محكم السد. قد تنسكب السوائل إذا ألقى الوعاء على جانبه

العناية بالمنتج

- ⚠ استخدم إسفنجة ناعمة وسائل تنظيف معتدل لتنظيف هذا المنتج
- ⚠ لا تستخدم أي منظفات أو إسفنجات تحتوي على مواد كاشطة، فقد يؤدي ذلك إلى تخدش الزجاج
- يمكن غسل منتجنا الزجاجية بأمان في غسالة الصحون. يُرجى اتباع الدليل الآخر المرفق إذا كان بالمنتج مواد أو أجزاء أخرى غير قابلة للإزالة مصنوعة من غير الزجاج. أحرص على قراءة دليل الإرشادات المزود مع غسالة الصحون قبل الاستخدام
- إذا كان الزجاج قذرًا جدًا، استخدم مبيضًا منزليًا مخفلاً. أحرص على قراءة الإجراءات الاحتياطية لاستخدام المبيض المنزلي جيدًا. اشطف بالماء جيدًا بعد التبييض
- رجي تويح الحذر عند تنظيف الجانب الداخلي من الزجاج. يمكن أن يتسبب غسل الجانب الداخلي بقوة بحركة ملتوية كما لو كنت تعصر منشفة في كسر وإصابة غير متوقع

منتجات غير متوافقة	منتجات متوافقة
 فرشاة فرك من الفولاذ	 إسفنجة كاشطة
 فرشاة فرك النيلون	 منظف
 فرشاة فرك	 سائل تنظيف معتدل
 إسفنجة	 منتجات متوافقة

V60 GLASS SERVER



●注ぐ際は、必ずフタに手を添えて注いでください。本体の中にティーバッグ等が入っている場合、注ぐ際にティーバッグが勢い良くフタにぶつかり、フタが外れることがあります。●①のように、パッキンは着脱出来ます。ストッパー(ツメ)がある方を下にしてフタに装着してください。●このサーバーは、杯数容量が表示されておりません。本体に表示されている容量目盛りを参考にドリップ量を調節してください。●容量目盛りは実用量と多少差がありますので、目安目盛りとしてご使用ください。●フタの開閉は、テーブルなどの上で行ってください。●②のように、フタを本体にセットする際は、(1)の空気穴が注ぎ口の反対側に向くようにセットしてください。それ以外の向きにパッキンをセットすると、お飲み物が出にくくなったり、こぼれたりする原因になります。

材質のご案内

- | | |
|------------------------------|---------|
| ①フタ・本体：耐熱ガラス
(耐熱温度差 120℃) | ①日本製 |
| ②パッキン：シリコーンゴム
(耐熱温度 180℃) | ②マレーシア製 |
| | ③中国製 |
| | ※食洗機可 |

Precautions for Use

ENGLISH

●Place your hand on the lid when pouring. In the case a teabag in the body, teabag may hit the lid and come off it. ●As seeing ①, Packing is removable. When attaching it to the lid, stoppers should be bottom side. ●This server does not indicate the number of cups. Please use capacity indication of the body as your guideline for brewing. ●Capacity indication may be different sometimes from actual quantity. Use it as approximation. ●When attaching and removing the lid, please use table. ●When attaching the lid to the body, please refer ②. Always set the air hole opposite side of the spout. If not, it may be difficult to pour and cause to spill beverage out.

Material Guide

- | | |
|--|-------------------|
| ①③ Lid・Body : Heatproof glass
Heat resistance temperature
difference 120°C (248°F) | ①MADE IN JAPAN |
| ② Packing : Silicone rubber
Heat resistance temperature
180°C (356°F) | ②MADE IN MALAYSIA |
| | ③MADE IN CHINA |
| | ※ Dishwasher safe |

使用注意事項

简体中文

●注水至其他容器时，请务必扶稳壶盖。若本体中放有茶包等，则茶包可能在注水时碰撞壶盖，导致壶盖脱落。●参见①所示即可装卸密封垫。请将安装止动器（挂钩）侧朝下安装壶盖。●分享壶不标识杯数容量。请参考本体上标识的容量刻度调节滴漏量。●容量刻度与实际容量存在偏差，请将其作为参考刻度使用。●请在餐桌等上开关壶盖。●参见②所示，将壶盖安置于本体时，请确保（1）空气孔朝向注水口相反侧。若以其他朝向安装密封垫，可能导致饮品溢出或难以倒出。

材质标识

- | | |
|---------------------------|------------------|
| ①③壶盖·本体：耐热玻璃
耐热温差 120℃ | ①日本制造
②马来西亚制造 |
| ②密封垫：硅橡胶
耐热温度 180℃ | ③中国制
※可使用洗碗机 |

使用注意事項

繁體中文

●倒咖啡時，請務必扶著蓋子倒咖啡。在本體內裝了茶包等的情况下，倒茶時，茶包可能猛然碰撞蓋子，導致蓋子脫落。●如①所示，墊圈能夠裝卸。請將有固定器（卡榫）者朝下，安裝於蓋子。●本咖啡壺沒有標示杯數容量。請參考標示於本體的容量刻度，調整濾滴咖啡量。●容量刻度和實際用量多少有差異，請作為參考刻度使用。●開闔蓋子請在桌面等進行。●如②所示，將蓋子安裝於本體時，請將（1）的空氣孔朝壺口的反方向安裝。若是將墊圈安裝於除此之外的方向，會造成飲料變得難以倒出，或者溢出。

材質標記

- | | |
|---------------------------|-----------------|
| ①③蓋子·本體：耐熱玻璃
耐熱溫差 120℃ | ①日本製
②馬來西亞製造 |
| ②墊圈：矽膠
耐熱溫度 180℃ | ③中國製
※可使用洗碗機 |

취급상의 주의

한국어

●따를 때는 반드시 뚜껑에 손을 대고 따르십시오. 본체 안에 티백 등이 들어 있는 경우는 따를 때 티백이 갑자기 뚜껑에 부딪혀 뚜껑이 분리될 수 있습니다. ●①처럼 패키징은 장착 및 분리가 가능합니다. 스톱퍼가 있는 쪽을 아래로 하여 뚜껑에 장착하십시오. ●이 서버는 몇 잔짜리 용량인지 표시되어 있지 않습니다. 본체에 표시되어 있는 용량 눈금을 참고로 드립양을 조절하십시오. ●용량 눈금은 실제 용량과 다소 차이가 있으므로 참고용으로만 사용하십시오. ●뚜껑을 열고 달을 때는 테이블 등의 위에서만 하십시오. ●②처럼 뚜껑을 본체에 세팅할 때는 (1)의 공기 구멍이 주수구의 반대쪽을 향하도록 세팅하십시오. 다른 방향으로 패키징을 세팅하면 음료가 잘 나오지 않거나 흘러넘치는 원인이 됩니다.

재질 표기

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| ①③뚜껑·본체 : 내열 유리
(내열 온도차 120℃) | ①일본산
②말레이시아 제 |
| ②패킹 : 실리콘 고무
(내열 온도 180℃) | ③중국산
※식기 세척기 사용 |

Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch

Deutsch

●Halten Sie Ihre Hand beim Eingießen auf den Deckel. Wenn sich ein Teebeutel im Hauptteil befindet, kann er gegen den Deckel stoßen und ihn öffnen. ●Wie in ① dargestellt, ist die Dichtung abnehmbar. Wenn Sie die Feststellbügel am Deckel befestigen, sollten sie an der Unterseite sein. ●An dieser Kanne ist die Anzahl an Tassen nicht angegeben. Bitte verwenden Sie die Kapazitätsanzeige des Hauptteils als Richtlinie zum Brühen. ●Die Kapazitätsanzeige kann sich von der tatsächlichen Menge unterscheiden. Verwenden Sie sie als ungefähre Angabe. ●Wenn Sie den Deckel anbringen und abnehmen, nutzen Sie einen Tisch. ●Wenn Sie den Deckel am Hauptteil, siehe ②. Richten Sie das Luftloch immer auf die dem Ausguss gegenüberliegende Seite. Ansonsten kann das Ausgießen schwierig sein und Flüssigkeit kann herauspritzen.

Material-Übersicht

- | | |
|---|--|
| ①③Deckel · Hauptteil :Hitzebeständiges Glas
Hitzebeständig bis
Temperaturdifferenz 120°C (248° F) | ①HERGESTELLT IN JAPAN
②HERGESTELLT IN MAKAYSIA
③HERGESTELLT IN CHINA |
| ②Dichtung : Silikongummi
Hitzebeständig bis 180°C (356° F) | ※Spülmaschinenfest |

Precauciones de uso

Español

● Sujete la tapa con la mano al servir. En caso de que haya una bolsita de té en el recipiente, podría golpear la tapa y caerse. ● Como puede observarse en ①, el envase es desmontable. Al acoplarlo a la tapa, los tapones deben estar en la parte inferior. ● En esta jarra no se indica el número de tazas. Siga la indicación de capacidad del recipiente como guía para la elaboración. ● La indicación de capacidad a veces puede variar con respecto a la cantidad real. Úsela como estimación. ● Al acoplar y quitar la tapa, use una mesa. ● Al acoplar la tapa al recipiente, consulte ②. Coloque siempre el orificio de aire en el lado opuesto a la boquilla. De lo contrario, puede resultar difícil verter la bebida y esta puede derramarse.

Guía de materiales

- ① ③ Tapa • Recipiente : vidrio resistente al calor Diferencia de la temperatura de resistencia al calor 120°C (248° F)
 ② Envase : goma de silicona Temperatura de resistencia al calor 180°C (356° F)
- ① HECHO EN JAPÓN
 ② HECHO EN MALASIA
 ③ HECHO EN CHINA
 ※ Apto para lavavajillas

Précautions d' utilisation

Français

● Placer une main sur le couvercle pour servir le thé. Si un sachet de thé est présent dans le récipient, il peut frapper le couvercle et en sortir. ● Comme illustré sur l' image ①, le joint est amovible. Lors de son positionnement sur le couvercle, la butée doit être placée sur la partie inférieure. ● Ce récipient n' indique pas le nombre de tasses qu' il peut servir. Utiliser la graduation située sur le récipient comme indication pour l' infusion. ● La graduation peut parfois différer de la quantité réelle. L' utiliser comme approximation. ● Poser le récipient sur une table lors du positionnement ou du retrait du couvercle. ● Pour positionner le couvercle, se référer à l' image ②. Toujours placer le trou de ventilation à l' opposé du goulot. Sinon, le versement peut être difficile et la boisson risque d' être renversée.

Guide des matériaux

- ① ③ Couvercle • Récipient : verre résistant à la chaleur Température de résistance à la chaleur 120 °C (248 F)
 ② Joint : caoutchouc de silicone Température de résistance à la chaleur 180 °C (356 F)
- ① FABRIQUÉ AU JAPON
 ② FABRIQUÉ AU MALAISIE
 ③ FABRIQUÉ EN CHINE
 ※ Lavable au lave-vaisselle

Precauzioni per l'utilizzo

Italiano

● Versare tenendo una mano sopra il coperchio. Se il contenitore contiene una bustina di tè, questa potrebbe urtare il coperchio e fuoriuscire. ● Come mostra l'immagine ① la guarnizione è rimovibile. Fissarla al coperchio con i fermi in basso. ● Questa caraffa non indica il numero di tazze. Per la quantità fare riferimento alla capacità indicata sul contenitore. ● La capacità indicata talvolta può essere diversa da quella effettiva. Usarla solo come riferimento. ● Applicare e rimuovere il coperchio appoggiandosi a un tavolo. ● Applicare il coperchio al contenitore come mostrato nell'immagine ②. Disporre sempre il foro dell'aria sul lato opposto del beccuccio. In caso contrario, potrebbe risultare difficoltoso versare la bevanda col rischio di fuoriuscita.

Guida ai materiali

- ① ③ Coperchio • Contenitore: vetro termoresistente Resistente ad alte temperature 120°C (248° F)
 ② Guarnizione: gomma siliconica Resistente ad alte temperature 180°C (356° F)
- ① PRODOTTO IN GIAPPONE
 ② PRODOTTO IN MALASIA
 ③ PRODOTTO IN CINA
 ※ Lavabile in lavastoviglie

Precações de uso

Português

● Coloque sua mão na tampa quando estiver despejando o líquido. Caso haja um saquinho de chá na estrutura, o saquinho pode ir até a tampa e sair. ● Como exibido em ①, a embalagem é removível. Ao fixá-la à tampa, os fixadores devem estar na parte inferior. ● Este bule não indica o número de xícaras. Use o indicador de capacidade da estrutura como orientação para o preparo. ● Às vezes, o indicador de capacidade pode ser diferente da quantidade real. Use-o como uma estimativa. ● Ao colocar e remover a tampa, use uma mesa. ● Ao colocar a tampa na estrutura, consulte ②. Deixe sempre o orifício de entrada de ar do lado oposto ao bico. Caso contrário, poderá ser difícil servir, fazendo com que a bebida seja derramada.

Guia de materiais

- ① ③ Tampa • Estrutura: vidro resistente ao calor Temperatura de resistência ao calor 120°C (248° F)
 ② Embalagem: borracha de silicone Temperatura de resistência ao calor 180°C (356° F)
- ① FEITO NO JAPÃO
 ② FEITO NO MALASIA
 ③ FEITO NA CHINA
 ※ Pode ser utilizado na máquina de lavar louças

● Podczas nalewania trzymać dłoń na pokrywie. Gdy torebka z herbatą znajduje się w naczyniu, może uderzyć w pokrywę i z niej spaść. ● Jak widać na ①, uszczelnienie można zdjąć. Podczas mocowania go do pokrywy korki powinny znajdować się na spodniej stronie. ● To naczynie nie informuje o liczbie filiżanek. Jako ogólną wskazówkę dotyczącą parzenia, należy użyć oznaczenia pojemności. ● Oznaczenie pojemności może czasami różnić się od faktycznej wartości. Należy je traktować jako oszacowanie. ● Podczas zakładania i zdejmowania pokrywy czajnik powinien znajdować się na stole. ● Mocowanie pokrywy do naczynia przedstawiono na ②. Należy zawsze ustawić otwór wentylacyjny po przeciwnej stronie dzióbka. Jeśli nie zostanie to zrobione, wylewanie będzie utrudnione i może dojść do rozlania napoju.

Informacje o materiałach

- ①③ Pokrywka • Naczynie : szkło żaroodporne Różnica temperatur oporu cieplnego 120°C (248° F)
 ② Uszczelnienie: kauczuk silikonowy
 Temperatura oporu cieplnego 180°C (356° F)
- ① WYPRODUKOWANO W JAPONII
 ② WYPRODUKOWANO W MALEZJA
 ③ WYPRODUKOWANO W CHINACH
- ※ Można myć w zmywarce

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

NEDERLANDS

● Plaats uw hand op het deksel wanneer u ingiet. Als er een theezakje in de fles zit, kan dit het deksel raken zodat het loskomt. ● Zoals u ziet op ①, kan de verpakking worden verwijderd. Wanneer u het aan het deksel bevestigt, moeten de stoppen zich aan de onderkant bevinden. ● De schenkanak vermeldt het aantal koppen niet. Gebruik de capaciteitsaanduiding van de fles als richtlijn voor het trekken. ● De capaciteitsaanduiding kan soms verschillen van de werkelijke capaciteit. Gebruik het als een benadering. ● Plaats het op een tafel wanneer u het deksel bevestigt of verwijdert. ● Raadpleeg ② wanneer u het deksel aan een fles bevestigt. Plaats het luchtgaat altijd op de tegenovergestelde zijde van de tuit. Als u dat niet doet, kan het moeilijk zijn om te gieten en kunt u drank morsen.

Materiaalgids

- ①③ Deksel • Fles : Hittebestendig glas
 Warmtebestendig tot een temperatuurverschil van 120 °C (248 °F)
 ② Verpakking: Siliconerubber
 Warmtebestendig tot een temperatuur van 180 °C (356° F)
- ① VERVAARDIGD IN JAPAN
 ② VERVAARDIGD IN MALEISIË
 ③ VERVAARDIGD IN CHINA
- ※ Vaatwasbestendig

- ضع يدك على الغطاء عند السكب. في حالة وجود كيس شاي في إناء التقديم، فقد يصطدم كيس الشاي بالغطاء ويقع منه
 ● كما يمكنك أن ترى في ①، الوعاء قابل للإزالة. عند تركيبه على الغطاء، يجب أن تكون السدادات في الجزء السفلي
 ● لا يشير إناء التقديم هذا إلى عدد الكؤوس الرجاء استخدام مؤشر قدرة الجسم كدليل للتخمير
 ● قد يختلف مؤشر القدرة أحياناً عن الكمية الفعلية. ولذلك استخدمه بمثابة تقريب
 ● الرجاء استخدام طاولة عند تركيب الغطاء وإزالته
 ● عند تركيب الغطاء على الإناء، الرجاء مراجعة ②. ثبت ثقب الهواء في الجانب المقابل للوهة دائماً. وإلا فقد يكون من الصعب سكب المشروب وقد يتسبب في تسرب السائل إلى الخارج

دليل المواد

- ① صنع في اليابان
 ② صنع في ماليزيا
 ③ صنع في الصين
- ※ صالح للاستخدام في غسالات الصحون
- ① الإناء الغطاء : زجاج مقاوم للحرارة الفرق في درجات حرارة المقاومة 120°م
 ② الوعاء : مطاط السيليكون درجات حرارة المقاومة 180°م